

DIN EN ISO 7751



ICS 23.040.70

Ersatz für
DIN EN ISO 7751:1997-06

**Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen –
Verhältnisse von Prüf- und Berstdruck zur Auslegung des maximalen
Betriebsdruckes (ISO 7751:1991 + Amd.1:2011);
Deutsche Fassung EN ISO 7751:1997 + A1:2011**

Rubber and plastics hoses and hose assemblies –
Ratios of proof and burst pressure to maximum working pressure (ISO 7751:1991 +
Amd.1:2011);
German version EN ISO 7751:1997 + A1:2011

Tuyaux et flexibles en caoutchouc et en plastique –
Rapports des pressions d'épreuve et d'éclatement à la pression maximale de service
(ISO 7751:1991 + Amd.1:2011);
Version allemande EN ISO 7751:1997 + A1:2011

Gesamtumfang 8 Seiten

Normenausschuss Kautschuktechnik (FAKAU) im DIN
Normenausschuss Bergbau (FABERG) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 45 „Rubber and rubber products“ (Sekretariat: DSM, Malaysia), SC 1 „Hoses (rubber and plastics)“ (Sekretariat: DSM, Malaysia) der Internationalen Organisation für Normung (ISO) erarbeitet und wurde als EN ISO 7751:1997/A1:2011 vom Technischen Komitee CEN/TC 218 „Gummi- und Kunststoffschläuche und Schlauchleitungen“, dessen Sekretariat von BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird, übernommen und wird hier als konsolidierte Fassung veröffentlicht.

Der zuständige nationale Normenausschuss ist der NA 045-02-12 AA „Schläuche“ im Normenausschuss Kautschuktechnik (FAKAU).

Die Änderung der Norm war notwendig, um die verwendeten Begrifflichkeiten in ISO 7751 mit denen der anderen ISO-Schlauchnormen in Übereinstimmung zu bringen. In ISO 7751:1991 wurde noch der Begriff „design working pressure (Auslegungsdruck)“ verwendet. Ersetzt wurde dieser durch den Begriff „maximum working pressure (maximaler Betriebsdruck)“.

In der deutschen Ausgabe DIN EN ISO 7751:1997-06 wurde schon der Begriff „Betriebsdruck“ verwendet, da laut DIN EN ISO 8330, in der das Vokabular für Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen festgelegt ist, der Begriff „Auslegungsdruck“ im Deutschen mit „maximaler Betriebsdruck“ zu übersetzen ist. Dabei sind die Begriffe „Betriebsdruck“ (2.1.152) und „maximaler Betriebsdruck“ (2.1.83) austauschbar, da sie den gleichen Zustand beschreiben.

Für die im Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen, wobei bei den zitierten DIN-Normen die Vorworte mit den darin aufgeführten Hinweisen zu beachten sind:

ISO 1402 siehe DIN EN ISO 1402

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 7751:1997-06 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Ersatz des Begriffes Betriebsdruck durch maximaler Betriebsdruck;
- b) Ausgabedatum der ISO 1402 gelöscht;
- c) Tabelle 1, Spalte 2, Zeile Nr. 1 und Nr. 2, ergänzt um (10 bar).

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 7751: 1997-06

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 1402, Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen — Hydrostatische Prüfung

Deutsche Fassung

**Gummi- und Kunststoffschläuche und Schlauchleitungen —
Verhältnisse von Prüf- und Berstdruck zur Auslegung des
maximalen Betriebsdruckes —
(ISO 7751:1991 + Amd.1:2011)**

Rubber and plastics hoses and hose assemblies —
Ratios of proof and burst pressure to maximum working
pressure —
(ISO 7751:1991 + Amd.1:2011)

Tuyaux et flexibles en caoutchouc et en plastique —
Rapports des pressions d'épreuve et d'éclatement à la
pression maximale de service —
(ISO 7751:1991 + Amd.1:2011)

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 1996-12-29 angenommen.

Diese Änderung A1 modifiziert die Europäische Norm EN ISO 7751:1997. Sie wurde vom CEN am 14. Mai 2011 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen diese Änderung in der betreffenden nationalen Norm, ohne jede Änderung, einzufügen ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum des CEN-CENELEC mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel